

経済

# ECONOMÍA

RELACIONES ECONÓMICAS JAPÓN-MÉXICO



Tokio, Japón



## MENSAJE DEL EXCMO. EMBAJADOR AKIRA YAMADA

---

### 山田大使からのメッセージ

He estado involucrado a lo largo de muchos años en el tema de las relaciones entre Japón y México. Me siento muy impresionado por el desarrollo tan dinámico que ha alcanzado nuestra relación económica en la actualidad.

La inversión japonesa en México ha crecido a un ritmo acelerado, principalmente en la industria automotriz. Se ha duplicado el número de empresas japonesas en México en los últimos cinco años, y se tiene contemplado que esto aumente aún más. Estas empresas no sólo crean empleos, sino que contribuyen en gran medida al desarrollo de la economía local a través de la transferencia de tecnología y de la capacitación de recursos humanos.

Por otra parte, el comercio entre ambos países ha tenido un constante crecimiento desde la entrada en vigor del Acuerdo de Asociación Económica Japón-México. El Gobierno japonés sigue contribuyendo al desarrollo socioeconómico de México a través de distintos organismos.

Además, gracias a las reformas promovidas por el Gobierno mexicano (entre ellas, la energética), se han abierto nuevas oportunidades de negocios que permitirán que la tecnología y las inversiones del Japón contribuyan aún más al desarrollo sustentable de México.

Mi misión como embajador es promover el intercambio en ambos sentidos. Ahora me dedico, junto con el chef en mi residencia, a crear platos originales usando nopales o tequila en recetas de comida japonesa. Espero recibir de ustedes ideas creativas para continuar con la profundización de nuestras relaciones.

# 10<sup>o</sup>

## ANIVERSARIO DEL ACUERDO DE ASOCIACIÓN ECONÓMICA JAPÓN-MÉXICO

### 日墨経済連携協定発効から10年

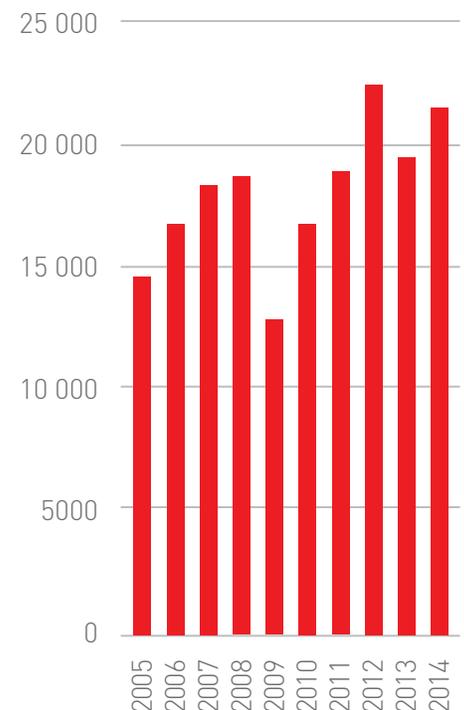
*¿Sabías que el AAE Japón-México es el primer y único tratado de México con un país asiático y el primer acuerdo integral del Japón?*

El AAE Japón-México es un ejemplo de éxito para ambos países. ¿Por qué? Porque no sólo ha traído un importante aumento del comercio bilateral, sino que gracias a las ventajas que ofrece, atrae cada vez más inversiones japonesas a México. Además marcó una clara diferencia con el resto de los tratados, pues no solamente incluyó el comercio de bienes, servicios e inversiones, sino que abordó el tema de la cooperación, la transferencia de tecnología y el desarrollo de recursos humanos, así como la mejora del ambiente de negocios.

¿Qué ha conseguido México?

Año	Comercio bilateral total
2005	\$14 547 792
2006	\$16 889 195
2007	\$18 255 616
2008	\$18 328 485
2009	\$12 997 696

Año	Comercio bilateral total
2010	\$16 940 239
2011	\$18 745 780
2012	\$20 265 942
2013	\$19 320 159
2014	\$20 153 818



Fuente: Secretaría de Economía, Estadísticas de Comercio Exterior (millones de dólares).



## ¿QUÉ HA CONSEGUIDO MÉXICO?

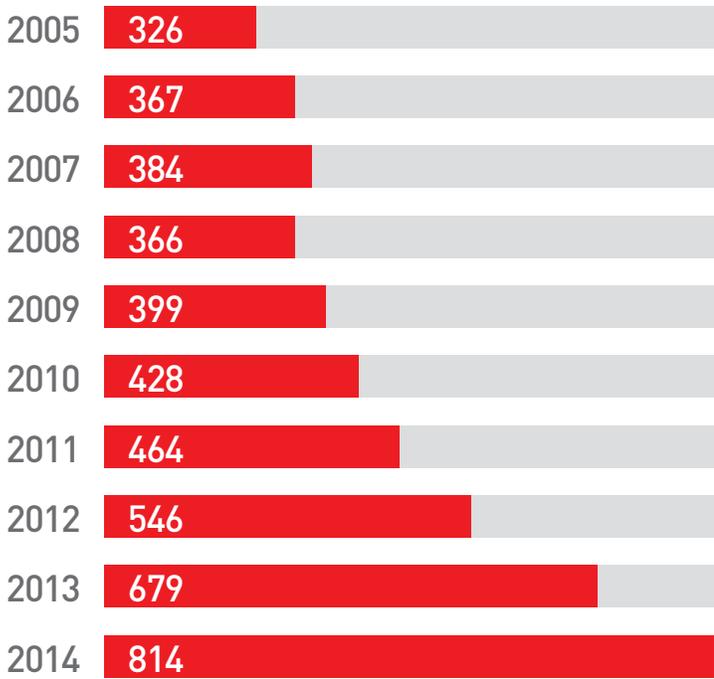
### ELIMINACIÓN DE ARANCELES AL 96% DE PRODUCTOS QUE EXPORTA HACIA JAPÓN

Aunque la balanza comercial arroja un déficit para México, este país añade valor ensamblando productos importados del Japón, y gana divisas por exportar los productos finales a otros países.

La inversión japonesa en México ha tenido un crecimiento espectacular, sobre todo la relacionada a la industria automotriz del Japón en el Bajío.

De 2009 a 2014 el número de las empresas japonesas ha aumentado más del doble.

### NÚMERO DE EMPRESAS JAPONESAS ESTABLECIDAS EN MÉXICO 2005-2014



### CREACIÓN DE EMPLEOS

Nissan 14 000, Honda 6900, Mazda 6000, Toyota 1400; capacitación de los empleados, transferencia de tecnología, acercamiento a la cultura japonesa.

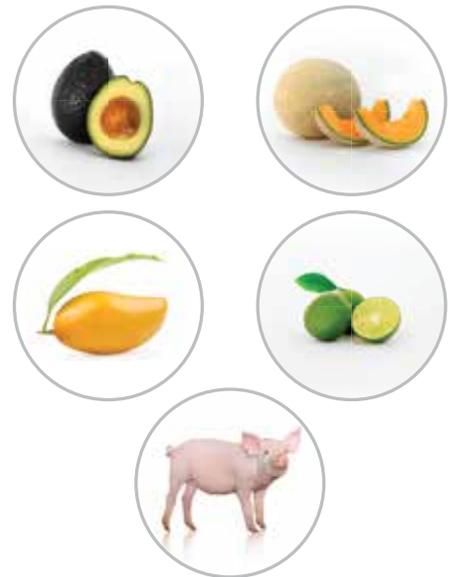


## ¿QUÉ HA GANADO JAPÓN?

En 2017 México va a ser uno de los 5 países con la mayor producción de automóviles japoneses en el mundo.

### ACERCAMIENTO A LA GASTRONOMÍA MEXICANA

El 90% de los aguacates que se consumen en Japón son de origen mexicano, al igual que el 75% de los melones, el 40% de los mangos, el 100% de los limones y el 8% de la carne de cerdo.



### MEKIPO

La Asociación Mexicana de Exportadores de Carne de Cerdo lleva a cabo actualmente una gran campaña de promoción de la carne de cerdo mexicana en Japón, con unos simpáticos y atractivos personajes llamados Mekipo.



### EXPORTACIÓN DE NOPAL A JAPÓN

"El nopal mexicano es un potencial candidato para la exportación a Japón".  
Embajador Akira Yamada

# COOPERACIÓN ECONÓMICA

## 经济協力

En el 2015 se cumplen 30 años del sismo del 19 de septiembre de 1985 en la Ciudad de México. Las iniciativas del Japón junto con el Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC) y la UNAM concurrieron para la creación del Centro Nacional de Prevención de Desastres (CENAPRED), el 11 de mayo de 1990, a raíz de la catástrofe ocasionada por el terremoto.

La aportación del Japón consistió en el envío de expertos japoneses para la planeación y la ejecución del establecimiento del CENAPRED, la capacitación de 37 funcionarios de éste en Japón y la donación de equipos.

### ¿SABÍAS QUE MÉXICO COMPARTIÓ LAS LECCIONES APRENDIDAS DEL CENAPRED CON EL SALVADOR?

En 2001, dos sismos arrebataron la vida a muchos salvadoreños, quienes vivían en casas muy frágiles hechas de barro y de ladrillos.

Expertos mexicanos junto con el Gobierno del Japón trabajaron para llevar a cabo el proyecto de Vivienda Social Sismo Resistente en El Salvador. Este es uno de los mejores ejemplos de la cooperación triangular.

Japón y México son países que han enfrentado un gran número de desastres naturales a lo largo de su historia, y se han apoyado uno al otro en tiempos difíciles.

El Gobierno y el pueblo japonés nunca olvidaremos la solidaridad que expresaron el Gobierno y el pueblo mexicano, incluso los niños pequeños, después del Gran Terremoto del Este del Japón del 11 de marzo de 2011. Japón ha recibido en varias ocasiones ayuda de la comunidad internacional, por esta razón reconoce la importancia de la solidaridad en los momentos poste-



riores a una situación de desastre, especialmente la necesidad de compartir con otros países sus conocimientos y su tecnología relacionados a la reducción de riesgo de desastres a través de la cooperación internacional.

## ¿SABÍAS QUE LA EMBAJADA DEL JAPÓN APOYA LOS PROYECTOS COMUNITARIOS?

La embajada del Japón ha venido apoyando el empoderamiento de las mujeres de las comunidades indígenas, la construcción de escuelas, la reconstrucción de infraestructura dañada por desastres naturales y proyectos como el de "Un Pueblo, Un Producto", para facilitar el despegue económico de las comunidades.

Aunque se trata de una escala relativamente pequeña, este programa proporciona una ayuda directa, flexible y rápida a las comunidades. A través de este programa, el Gobierno del Japón otorgó un apoyo de 162 344 dólares americanos a artesanos del estado de Oaxaca, como parte del proyecto "Un Pueblo, Un Producto".

Como resultado, el pasado mes de febrero se inauguró el Centro de Capacitación y Diseño Artesanal de San Martín Tilcajete, Oaxaca, para apoyar la venta y exhibición de alebrijes, artesanía típica del estado.

Con el fin de ayudar a las mujeres y a los jóvenes del municipio de Benito Juárez, Veracruz, en marzo de 2015 el Gobierno del Japón decidió otorgar 80 049 dólares americanos para la construcción del Centro de Desarrollo para la Mujer y la Juventud "Huaxtekayotl", donde se ofrecerá capacitación para mejorar la elaboración de artesanías y cursos para disminuir la desigualdad social; este centro también fungirá como albergue para mujeres víctimas de violencia intrafamiliar.



Inauguración del Centro de Capacitación y Diseño Artesanal de San Martín Tilcajete, Oaxaca



Firma del contrato de donación del proyecto para la construcción del Centro de Desarrollo para la Mujer y la Juventud "Huaxtekayotl", en Benito Juárez, Veracruz





# ORGANISMOS JAPONESES DE PROMOCIÓN Y COOPERACIÓN ECONÓMICA EN MÉXICO

## 日墨経済関係促進に関連する団体

Existen en México varias instituciones japonesas encargadas de instrumentar las políticas de promoción económica y de cooperación del Japón.

Algunos objetivos son apoyar a las empresas japonesas para llevar a cabo sus proyectos de inversión, el desarrollo de proveedores mexicanos para las empresas automotrices japonesas, así como impulsar el crecimiento económico y social de México a través de la cooperación.

1. La Cámara Japonesa de Comercio e Industria de México, A.C. [www.japon.org.mx/es/](http://www.japon.org.mx/es/)
2. La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) [www.jica.go.jp/spanish/index.html](http://www.jica.go.jp/spanish/index.html)
3. La Organización Promotora para el Comercio Exterior del Japón (JETRO) [www.jetro.go.jp/mexico](http://www.jetro.go.jp/mexico)
4. El Banco Japonés para la Cooperación Internacional (JBIC) [www.jbic.go.jp/en](http://www.jbic.go.jp/en)
5. La Corporación Japonesa para el Petróleo, el Gas y los Metales (JOGMEC) [www.jogmec.go.jp/english/](http://www.jogmec.go.jp/english/)

# COLUMNAS

---

## コラム

### DRA. MELBA FALCK

*Profesora-investigadora en el Departamento de Estudios del Pacífico. CUCSH, Universidad de Guadalajara.*

“A una década de firmado el AAE con Japón, se han tenido los efectos esperados en comercio e inversión; pero su impacto ha ido más allá en cuanto a formación de recursos humanos, mejores prácticas de gestión y fortalecimiento de cadenas productivas. México ha sido muy exitoso para penetrar el mercado agroalimentario nipón, altamente exigente y competido. En visitas a Japón he encontrado productos mexicanos en los supermercados y tiendas especializadas japonesas, desde Tokio hasta Nagasaki”.

### ING. LUIS RICARDO ESPINOSA

*Exbecario y Presidente actual de la Asociación para Becas Técnicas en el Extranjero, HIDA/AOTS.*

“Los invito a visitar y a estudiar en Japón, seguro estoy de que superará sus expectativas; les garantizo que regresarán con un gran aprendizaje aplicable en sus vidas, en sus carreras profesionales, en sus empresas y en sus casas. Además lograremos que el AAE Japón-México siga permitiendo a ambos países aprovechar al máximo su complementariedad económica y promover aún más el desarrollo de sus respectivas economías”.



---

### EMBAJADA DEL JAPÓN EN MÉXICO

Paseo de la Reforma # 243, Torre Mapfre, piso 9, col. Cuauhtémoc, C.P. 06500, México, D.F.

Tel.: 55-5211-0028 / Fax: 55-5207-7030

[www.mx.emb-japan.go.jp/itprtop\\_es/index.html](http://www.mx.emb-japan.go.jp/itprtop_es/index.html)